



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1431 (2002.)
14. avgust 2002.

REZOLUCIJA BR. 1431 (2002.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4601. sjednici,
14. augusta 2002.

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 95 (1994.) od 8. novembra 1994., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000. i 1411 (2002.) od 17. maja 2002.,

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedniku Savjeta bezbjednosti od 14. septembra 2001. (S/2001/764), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu od 9. jula 2001. upućeno generalnom sekretaru,

Razmotrivši takođe pismo generalnog sekretara predsjedniku Savjeta bezbjednosti od 4. marta 2002. (S/2002/241), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu od 6. februara 2002. upućeno generalnom sekretaru,

Uvjeren u potrebu formiranja grupe *ad litem* sudija na Međunarodnom sudu za Ruandu, kako bi se Međunarodnom sudu za Ruandu omogućilo da svoj rad okonča što je prije moguće, i odlučan da pomno prati kako napreduje rad Međunarodnog suda za Ruandu,

Postupajući u skladu s glavom VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. Odlučuje da formira grupu *ad litem* sudija na Međunarodnom sudu za Ruandu i u tu svrhu odlučuje da izmijeni članove 11, 12 i 13 Statuta Međunarodnog suda za Ruandu i te članove zamijeni odredbama iz Priloga I ove Rezolucije, te takođe odlučuje da izmijeni članove 13 *bis* i 14 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i te članove zamijeni odredbama iz Priloga II ove Rezolucije;

2. Traži od generalnog sekretara da izvrši praktične pripreme kako bi se što prije proveo izbor osamnaest *ad litem* sudija u skladu s članom 12 *ter* Statuta Međunarodnog suda za Ruandu te kako bi se pravovremeno obezbijedilo osoblje i uslovi za rad, posebno *ad litem* sudija i s njima povezanih službi Tužilaštva; nadalje, traži od generalnog sekretara da detaljno izvještava Savjet bezbjednosti o napretku u vezi s ovim pitanjem;

3. Poziva sve države da pruže punu saradnju Međunarodnom sudu za Ruandu i njegovim organima u skladu sa svojim obavezama iz Rezolucije br. 955 (1994.) i Statutom Međunarodnog suda za Ruandu;

4. Odlučuje da će se i dalje aktivno baviti ovim predmetom.

Međunarodni sud za Ruandu

Prilog I

Član 11

Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća su sastavljena od *šesnaest* stalnih nezavisnih sudija, među kojima ne smije biti državljanin iste države, i odjednom najviše devet *ad litem* nezavisnih sudija, naimenovanih u skladu s članom 12 *ter*, stavom 2 Statuta, koji ne mogu biti državljani iste države.
2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i istovremeno najviše četiri *ad litem* sudije. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene *ad litem* sudije može se podijeliti u sekcije od po troje sudija, među kojima su i stalne i *ad litem* sudije. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i donosi presude u skladu s istim pravilima.
3. Sedam stalnih sudija članovi su Žalbenog vijeća. Žalbena vijeća za pojedini žalbeni predmet sastoji se od pet njegovih članova.
4. Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda za Ruandu može smatrati državljaninom više od jedne države, smatra se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.

Član 12

Kvalifikacije sudija

Stalne i *ad litem* sudije moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća i sekcija pretresnih vijeća, dužna se pažnja posvećuje iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava.

Član 12 *bis*

Izbor stalnih sudija

1. Jedanaest stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu bira Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:
 - (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu;
 - (b) u roku od 60 dana nakon poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 12 Statuta, s tim da moraju imati različito državljanstvo i nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji od sudija članova Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za stalnog sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju) u skladu s članom 13 *bis* Statuta tog Suda;
 - (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih nominacija Savjet bezbjednosti sastavlja popis s najmanje dvadeset dva i najviše trideset tri kandidata, vodeći računa o tome da na Međunarodnom sudu za Ruandu budu zastupljeni glavni svjetski pravni sistemi;
 - (d) predsjednik Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedniku Generalne skupštine. Generalna skupština s tog popisa bira jedanaest stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i

država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija, proglašavaju se izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva imaju potrebnu većinu glasova, izabranim se smatra onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju ispražnjenog mjesta u sudskim vijećima među stalnim sudijama izabranim ili nimenovanim u skladu s ovim članom, nakon konsultacije s predsjednicima Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na ispražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 12 Statuta.

3. Stalne sudije izabrane u skladu s ovim članom biraju se na razdoblje od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju. Sudije mogu biti ponovo izabrani.

Član 12 ter **Izbor i nimenovanje *ad litem* sudija**

1. *Ad litem* sudije Međunarodnog suda za Ruandu bira Generalna skupština s popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju *ad litem* sudije Međunarodnog suda za Ruandu;
- (b) u roku od 60 dana nakon poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti po četiri kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 12 Statuta, vodeći pritom računa o pravilnoj zastupljenosti kandidata ženskog i muškog pola;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis od najmanje trideset šest kandidata, vodeći računa da su zastupljeni glavni svjetski pravni sistemi, te imajući na umu važnost ravnopravne geografske zastupljenosti;
- (d) predsjednik Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedniku Generalne skupštine. Generalna skupština s tog popisa bira osamnaest *ad litem* sudija Međunarodnog suda za Ruandu. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija, proglašavaju se izabranim;
- (e) *ad litem* sudije se biraju na razdoblje od četiri godine. *Ad litem* sudije ne mogu biti ponovo izabrane.

2. Za vrijeme trajanja njihovog mandata, generalni sekretar po zahtjevu predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu imenuje *ad litem* sudije u pretresna vijeća za jedno ili više suđenja tokom razdoblja koje ne može biti duže od tri godine. Prilikom podnošenja zahtjeva za imenovanje *ad litem* sudije, predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu mora imati na umu kriterije iz člana 12 Statuta koji se odnose na sastav vijeća i sekcija pretresnih vijeća, odredbe stava 1 (b) i (c) ovog člana, te broj glasova koje je dotični *ad litem* sudija dobio u Generalnoj skupštini.

Član 12 quater **Status *ad litem* sudija**

1. Tokom razdoblja na koje su imenovani da rade na Međunarodnom sudu za Ruandu, *ad litem* sudije:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu;
- (b) imaju ista ovlaštenja kao i stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
- (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice koje su na raspolaganju sudijama Međunarodnog suda za Ruandu.

2. Tokom razdoblja na koje su imenovani da rade na Međunarodnom sudu za Ruandu, *ad litem* sudije:
- (a) nemaju pravo da biraju niti da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu niti za predsjedavajućeg sudiju pretresnog vijeća shodno članu 13 Statuta;
 - (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu s članom 14 Statuta. Njih se, međutim, konsultuje prije usvajanja tih pravila;
 - (ii) da pregledaju optužnicu u skladu s članom 18 Statuta;
 - (iii) da učestvuju u konzultacijama s predsjednikom Međunarodnog suda za Ruandu o raspoređivanju sudija u skladu s članom 13 Statuta, niti o pomilovanju ili ublažavanju kazne u skladu s članom 27 Statuta;
 - (iv) da donose odluke u pretpretresnom postupku.

Član 13 **Funkcioneri i članovi vijeća**

1. Stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu biraju predsjednika iz svojih redova.
2. Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu je član jednog od njegovih pretresnih vijeća.
3. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda za Ruandu, predsjednik raspoređuje dvoje stalnih sudija izabranih ili naimenovanih u skladu s članom 12 *bis* Statuta u Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, a osmoro u pretresna vijeća Međunarodnog suda za Ruandu.
4. Članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju postupaju i kao članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za Ruandu.
5. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik u pretresna vijeća raspoređuje *ad litem* sudije koji povremeno budu imenovani da rade na Međunarodnom sudu.
6. Sudija može raditi samo u onom vijeću u koje je raspoređen.
7. Stalne sudije svakog pretresnog vijeća iz svojih redova biraju predsjedavajućeg sudiju koji nadgleda cjelokupni rad tog pretresnog vijeća.

Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju

Prilog II

Član 13 *bis* Izbor stalnih sudija

1. Četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda bira generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) u roku od 60 dana nakon poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, s tim da moraju imati različito državljanstvo i nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji od sudija članova Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za genocid i druga teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji Ruande i građana Ruande koji su odgovorni za genocid i druga slična kršenja počinjena na teritoriji susjednih država između 1. januara 1994. i 31. decembra 1994. (dalje u tekstu: Međunarodni sud za Ruandu) u skladu sa članom 12 *bis* Statuta tog Suda;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih nominacija Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje dvadeset osam i najviše četrdeset dva kandidata, vodeći računa o tome da budu zastupljeni glavni svjetski pravni sistemi;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedniku Generalne skupštine. Generalna skupština s tog popisa bira četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija, proglašavaju se izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva imaju potrebnu većinu glasova, izabranim se smatra onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju ispraznjenog mjesta u sudskim vijećima među stalnim sudijama izabranim ili naimenovanim u skladu s ovim članom, nakon konsultacije s predsjednicima Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na ispraznjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 13 Statuta.

3. Stalne sudije izabrane u skladu s ovim članom biraju se na razdoblje od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda pravde. Sudije mogu biti ponovo izabrane.

Član 14 Funkcioneri i članovi Vijeća

1. Stalne sudije Međunarodnog suda biraju predsjednika iz svojih redova.
2. Predsjednik Međunarodnog suda je član Žalbenog vijeća i predsjedava njegovim radom.
3. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje četvoro stalnih sudija izabranih ili naimenovanih u skladu s članom 13 *bis* Statuta u Žalbena vijeće, a devetoro u pretresna vijeća,
4. Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu, nakon konsultacija s predsjednikom Međunarodnog suda, određuje dvoje stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu, koji su izabrani i naimenovani u skladu s članom 12 *bis* Statuta tog Suda za članove Žalbenog vijeća i stalne sudije Međunarodnog suda.

5. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje u pretresna vijeća *ad litem* sudije koje povremeno budu imenovane da rade na Međunarodnom sudu.
6. Sudija može raditi samo u onom vijeću u koje je raspoređen.
7. Stalne sudije svakog pretresnog vijeća iz svojih redova biraju predsjedavajućeg sudiju koji nadgleda cjelokupni rad tog pretresnog vijeća.